

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE)

City-Filter® DPF®-06

KBA 17105

Fahrzeughersteller: Bayerische Motoren Werke AG (BMW)
Land Rover Group (GB)
Rover (GB) / MG Rover (GB)
Toyota



UDDRAG Common Rail EURO 4 pos. 26, 61



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S. 1793)

Nummer der ABE: 17105

Gerät: Nachrüstabgasreinigungssystem
(Partikelminderungssystem)

Typ: DPF-06

Inhaber der ABE
und Hersteller: HJS Fahrzeugtechnik GmbH & Co. KG
DE-58706 Menden

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

KBA 17105

Dieses von Amts wegen zugewiesene Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.

Mit dem zugewiesenen Typzeichen dürfen Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, wenn sie den Erlaubnisunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen. Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Erlaubnis und werden überdies strafrechtlich verfolgt.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 17105

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen die in den beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Maße aufweisen und dürfen nur aus den dort festgelegten Werkstoffen gefertigt werden.

Die Partikelminderungssysteme, Typ DPF-06, in den Ausführungen A, B, C, D dürfen nur unter den im Verwendungsbereich (Anlage A, 4 Blatt) des beiliegenden Technischen Berichts genannten Bedingungen und an den dort genannten Kraftfahrzeugen verwendet werden.

Die dort genannten Kraftfahrzeuge erfüllen nach dem Einbau des Partikelminderungssystem, Typ DPF-06, die Anforderungen der Anlage XXVI zu §47 Abs. 3a.

Die für die Fahrzeuge erreichten Minderungsstufen sind ebenfalls der Anlage A zu entnehmen.

Die Nachrüstsysteme, Typ DPF-06, dürfen wahlweise in die Auspuffschalldämpferanlagen der in dem Verwendungsbereich genannten Kraftfahrzeuge eingebaut werden, sofern die Auspuffschalldämpferanlagen aus Serienschalldämpfern oder aus Schalldämpfern bestehen, für die eine besondere Betriebserlaubnis für die im Verwendungsbereich genannten Kraftfahrzeuge erteilt worden ist.

Der Einbau der Systeme hat nach einer mitzuliefernden Einbauanweisung zu erfolgen.

Vor dem Einbau des Partikelminderungssystemes sind die Bedingungen der Anlage Abnahmebescheinigung nach Anhang V der Anlage XXVI einzuhalten.

Der ordnungsgemäße Einbau ist von einer für Abgasuntersuchung anerkannten Kfz-Werkstatt in dieser Bescheinigung zur Vorlage bei der Zulassungsbehörde zu bestätigen.

Hat eine andere Stelle die Nachrüstung durchgeführt, müssen der ordnungsgemäße Einbau und die einwandfreie Funktion der Nachrüstsysteme durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer oder durch einen Kfz-Sachverständigen oder Angestellten nach Abschnitt 3 der Anlage VIIIb StVZO bestätigt werden.

An jedem Nachrüstsystem muss an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Einbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft ein Fabrikschild angebracht sein, das folgende Angaben enthält:

Hersteller
Typ
Ausführung
Typzeichen

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit dem Fabrikschild können die geforderten Angaben auch eingeprägt sein.

Erfolgt die Nachrüstung im Austausch mit einem serienmäßigen Katalysator des Fahrzeugs, ist die zusätzliche Kennzeichnung des hier genehmigten Bauteils mit dem Genehmigungszeichen der Genehmigung ECE R103-000365 vom 22.12.2006 erforderlich.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der ABE: 17105

Wenn die Nachrüstung im Austausch mit einem serienmäßigen Schalldämpfer des Fahrzeugs erfolgt, ist die zusätzliche Kennzeichnung des hier genehmigten Bauteils mit dem Genehmigungszeichen der Genehmigung ECE R 59-000035 vom 22.12.2006 erforderlich.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen des Kraftfahrtechnisches Prüf- u. Ingenieurzentrums FAKT GmbH - Heimertingen, vom 30.11.2006 festgehaltenen Angaben.

Das geprüfte Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, den 22.12.2006
Im Auftrag

Matthias Kratz

(Matthias Kratz)



Anlagen

- Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
- 1 Gutachten

UDDRAG CommonRail EURO 4 POS 26,61

Anlage / Annex A
 Prüfbericht Nr. / Test Report No. 06/0798-00



gem.
 Anlage XXVI zu § 47 Abs. 3a StVZO
 Annex XXVI ref. § 47 sect. 3a StVZO

Typ / Type : DPF-06

Hersteller / Manufacturer : HJS Fahrzeugtechnik GmbH & Co KG

Verwendungsbereich des Partikelminderungssystems / Scope of application of particulate reduction system

Nummer Number	Fzg.-Hersteller Vehicle- Manufacture	Handelsbe- zeichnung Brand name	Baujahr von/bis Modell from/to	Fzg.-Typ (Genehmigungsnum- mer) Vehicle-Type (Approval number)	Motor Typ Motor type	Hubraum (cm ³) V _h cubic capacity (cm ³) V _h	Nennleistung kW bei min. Nominal Engine power kW with min.	SN ¹⁾ SN ¹⁾	Euro-Norm Euro-Norm	Ausführung Variant	Minderungsstufe PM nach Umrüstung Level of emission reduction PM after retrofitting
17	Bayerische Motoren Werke AG	320d / Touring	11.97/*	346L (e1*0097*..)	204D1	1950	95/4000	0430	96/69/EG	D	PM2
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27	320Cd		10.98/*	346C (e1*0112*..)	204D4	1995	93/4000	0444	98/69A/EG	D	PM2
28											
29											
30											
31											
32											
33											
34											
35											
36											
37											

* bis Löschung der Fahrzeug-Genehmigung / up to the cancelling of the type approval

1) Schlüsselnummer der Emissionsklasse / Code number of the emission classification

DOS.2601



Typ / Type : DPF-06

Hersteller / Manufacturer : HJS Fahrzeugtechnik GmbH & Co KG

Verwendungsbereich des Partikelminderungssystems / Scope of application of particulate reduction system

Nummer Number	Fzg.-Hersteller Vehicle- Manufacturer	Handelsbe- zeichnung Brand name	Baujahr von/bis Machine from/to	Fzg.-Typ (Genehmigungsnum- mer) Vehicle-type (Approval number)	Motortyp Motor type	Hubraum (cm ³) V _h cubic capacity (cm ³) V _h	Nennleistung KW bei min. Nominal Engine power kW with min ¹	SN ¹⁾ SN ¹⁾	Euro-Norm Euro-Norm	Ausführung Variant	Minderungsstufe PM nach Umrüstung Level of emission reduction PM after retrofitting	
38	Bayerische Motoren Werke AG	525d / Touring	06.95/*	5/D (e1*0028*..)	256D1	2495	120/4000	0444	98/69AEG	A bzw. B	PM2	
39		530d / Touring			306D1	2926	120/4000	0444	98/69AEG	A bzw. B	PM2	
40							135/4000	0444	98/69AEG	B	PM2	
41							142/4000	0444	98/69AEG	A bzw. B	PM2	
42		330d / Touring	11.97/*	346L (e1*0097*..)	306D1	2926	120/4000	0444	98/69AEG	D	PM2	
43							135/4000	0444	98/69AEG	D	PM2	
44						306D2	2993	150/4000	0444	98/69AEG	C	PM2
45									0462	98/69B/EG	C	PM3
46		330xd / Touring	04.00/*	346X (e1*0144*..)	306D1	2926	135/4000	0444	98/69AEG	D	PM2	
47						306D2	2993	150/4000	0444	98/69AEG	C	PM2
48		330Cd	10.98/*	346C (e1*0112*..)	306D2	2993	150/4000	0444	98/69AEG	C	PM2	
49									0462	98/69B/EG	C	PM3
50						306D2	2993	150/4000	0462	98/69B/EG	C	PM3
51		X5 3,0d	09.99/*	X53 (e1*0153*..)	306D2	2993	135/4000	0451	98/69/EG III-A	A	A	PM1
52						155/4000	0451	98/69/EG III-A	A	A	PM1	
53							0469	98/69/EG III-B	A	A	PM2	
54						160/4000	0451	98/69/EG III-A	A	A	PM1	
55							0469	98/69/EG III-B	A	A	PM2	
56	530d / Touing	01.03/*	560L (e1*0230*..)	306D2	2993	160/4000	0444	98/69AEG	A	A	PM2	
57								0462	98/69B/EG	A	PM3	

* bis Löschung der Fahrzeug-Genehmigung / up to the cancelling of the type approval

1) Schlüsselnummer der Emissionsklasse / Code number of the emission classification

DOK. 2601

Anlage / Annex A
Prüfbericht Nr. / Test Report No. 06/0798-00

gem.

Anlage XXVI zu § 47 Abs. 3a StVZO
 Annex XXVI ref. § 47 sect. 3a StVZO

Typ / Type : DPF-06

Hersteller / Manufacturer : HJS Fahrzeugtechnik GmbH & Co KG



Verwendungsbereich des Partikelminderungssystems / Scope of application of particulate reduction system

Nummer Number	Fzg.-Hersteller Vehicle- Manufacturer	Handelsbe- zeichnung Brand name	Baujahr von/bis Year from/to	Fzg.-Typ (Genehmigungsnum- mer) Vehicle-Type (Approval number)	Motortyp Motor type	Hubraum (cm ³) V _H cubic capacity (cm ³) V _e	Nennleistung kW bei min. ¹ Nominal Engine power kW with min. ¹	SN ¹⁾ SN ¹⁾	Euro-Norm Euro-Norm	Ausführung Variant	Minderungsstufe PM nach Umrüstung Level of emission reduction PM after retrofitting
58	Bayerische Motoren Werke AG	730d	05.01/*	765 (e1*0172*..)	306D2	2993	150/4000	0444	98/69A/EG	A	PM2
59					306D2		155/4000	0444	98/69A/EG	A	PM2
60					306D3		155/4000	0462	98/69B/EG	A	PM3
61		730Ld			306D3		155/4000	0465	98/69/EG I, B	A	PM3
62		730d			306D2		160/4000	0444	98/69A/EG	A	PM2
63		X3	06.03/*	X83 (e1*0249*..)	306D2	2993	150/4000	0444	98/69A/EG	C	PM2
64		MINI One d	01.03/*	MINI (e1*0231*..)	1ND	1364	55/4000	0444	98/69A/EG	A	PM2
65		Freelander	05.99/*	LN (e11*0082*.. bzw. e1*0082*..)	204D3	1951	65/4000	0462	98/69B/EG	A	PM3
66	Land Rover Group (GB)						80/4000	0444	98/69A/EG	A	PM2
67							82/4000	0449	98/69/EG II-A	A	PM1
68							85/4000	0444	98/69A/EG	A	PM2
69							85/4000	0430	98/69/EG II-A	A	PM1
70	Rover (GB)	ROVER 75	09.89/*	RJ (e11*0111*..)	204D2	1951	85/4000	0444	96/69/EG	B	PM2
71							96/3500	0444	98/69A/EG	B	PM2
72							96/3500	0444	98/69A/EG	B	PM2
73	MG Rover (GB)	ROVER 75 / MG ZT	09.89/*	J (e11*0111*..)	204D2	1951	96/3500	0444	98/69A/EG	B	PM2
74	Toyota	Yaris	01.99/*	P1 (e6*0064*..)	1ND / 1ND-TV	1364	55/4000	0445	98/69A/EG	A	PM2
75			12.00/*	P1F (e2*0248*..)	1ND-TV	1364	55/4000	0445	98/69A/EG	A	PM2
76		Yaris Verso	09.99/*	P2 (e6*0066*..)	1ND-TV	1364	55/4000	0444	98/69A/EG	A	PM2

* bis Löschung der Fahrzeug-Genehmigung / up to the cancelling of the type approval

1) Schlüsselnummer der Emissionsklasse / Code number of the emission classification

4 pos. 26

